

Euroopa Liidu Teataja

C 330



54. aastakäik

Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

12. november 2011

Teatis nr	Sisukord	Lehekülg
II Teatised		
EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED		
Euroopa Komisjon		
2011/C 330/01	ELTL artiklite 107 ja 108 raames antava riigiabi lubamine – Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid ⁽¹⁾	1
2011/C 330/02	ELTL artiklite 107 ja 108 raames antava riigiabi lubamine – Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid ⁽²⁾	4
IV Teave		
TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT		
Euroopa Komisjon		
2011/C 330/03	Euro vahetuskurss	5
2011/C 330/04	Euroopa ühenduste võõrtöötajate sotsiaalkindlustuse halduskomisjon – Valuutavahetuskursid vastavalt nõukogu määrusele (EMÜ) nr 574/72	6

ET

Hind:
3 EUR⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst⁽²⁾ EMPs kohaldatav tekst, mis ei hõlma asutamislepingu I lisa reguleerimisalasse kuuluvaid tooteid

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

2011/C 330/05	Komisjoni teatis vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1008/2008 (ühenduses lennuteenuste osutamist käsitlevate ühiseeskirjade kohta) artikli 16 lõikele 4 – Avaliku teenindamise kohustused regulaarlennuliinidel	8
2011/C 330/06	Komisjoni teatis vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1008/2008 (ühenduses lennuteenuste osutamist käsitlevate ühiseeskirjade kohta) artikli 17 lõikele 5 – Pakkumismenetlus seoses regulaarlennuteenuste osutamisega avaliku teenindamise kohustuste alusel	9
2011/C 330/07	Liikmesriikide edastatud teave püügikeelu kehtestamise kohta	10

V Teated

HALDUSMENETLUSED

Euroopa Komisjon

2011/C 330/08	Konkursikutse – Euroopa Liidu ettevõtlus- ja tarbijauuringute kooskõlastatud ühisprogramm	11
---------------	---	----

MUUD AKTID

Euroopa Komisjon

2011/C 330/09	Nõukogu määruse (EÜ) nr 510/2006 (geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta) artikli 6 lõike 2 kohaselt avaldatud taotluse tühistamine	22
---------------	---	----

Märkus lugejale (vt tagakaane sisekülge)



II

(Teatised)

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

EUROOPA KOMISJON

ELTL artiklite 107 ja 108 raames antava riigiabi lubamine

Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid

(EMPs kohaldatav tekst)

(2011/C 330/01)

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	27.6.2011
Riikliku abi viitenumber	N 394/10
Liikmesriik	Iirimaa
Piirkond	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	<i>Funding scheme for the archiving of programme material ('The archiving scheme')</i>
Õiguslik alus	<i>Broadcasting Act, 2009, section 154</i>
Meetme liik	Abiskeem
Eesmärk	Kultuuri edendamine
Abi vorm	Otsene toetus
Eelarve	Kavandatud abi kogusumma: 12,86 miljonit EUR
Abi osatähtsus	80 %
Kestus	Kuni 31.12.2014
Majandusharud	Meedia
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Broadcasting Authority of Ireland 2-5 Warrington Place Dublin 2 IRELAND
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_et.htm

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	12.10.2011
Riikliku abi viitenumber	SA.32206 (11/N)
Liikmesriik	Prantsusmaa
Piirkond	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	<i>Prolongation du régime temporaire de prêts bonifiés pour les entreprises fabriquant des produits verts</i>
Õiguslik alus	<i>Pour les interventions de l'État: article 20 de la Constitution du 4 octobre 1958 ainsi que les articles L. 2251-1, L. 3231-1 et L. 4211-1 du code général des collectivités territoriales. Pour les interventions des collectivités territoriales: articles L. 1511-1 à L. 1511-5 du code général des collectivités territoriales tels que modifiés par l'article 1^{er} de la loi n° 809/2004 du 13 août 2004</i>
Meetme liik	Abiskeem
Eesmärk	Keskkonnakaitse
Abi vorm	Intressitoetus
Eelarve	Kavandatud aastased kulutused: 500 miljonit EUR Kavandatud abi kogusumma: 500 miljonit EUR
Abi osatähtsus	25 %
Kestus	1.1.2011–31.12.2011
Majandusharud	Kõik sektorid
Abi andva asutuse nimi ja aadress	<i>État et collectivités territoriales</i>
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_et.htm

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	13.5.2011
Riikliku abi viitenumber	SA.32479 (11/N)
Liikmesriik	Taani
Piirkond	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	<i>Scheme for the production and broadcasting of Danish TV drama and TV documentary programmes</i>
Õiguslik alus	<i>§ 11a of the Radio and Television Broadcasting Act, cf. consolidation Act No 477 of 6 May 2010, Order on support for the production of Danish public service TV (The Public Service Pool)</i>
Meetme liik	Abiskeem
Eesmärk	Kultuuri edendamine
Abi vorm	Otsene toetus

Elarve	Kavandatud aastased kulutused: 37,5 miljonit DKK Kavandatud abi kogusumma: 112,5 miljonit DKK
Abi osatähtsus	50 %
Kestus	1.1.2011–31.12.2013
Majandusharud	Meedia
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Det Danske Filminstitut Gothersgade 55 1123 København K DANMARK
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_et.htm

ELTL artiklite 107 ja 108 raames antava riigiabi lubamine

Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid

(EMPs kohaldatav tekst, mis ei hõlma asutamislepingu I lisa reguleerimisalasse kuuluvaid tooteid)

(2011/C 330/02)

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	13.10.2011	
Riikliku abi viitenumber	SA.32760 (11/N)	
Liikmesriik	Itaalia	
Piirkond	Toscana	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Valorizzazione delle aree forestali e marginali tramite investimenti nelle aziende zootecniche finalizzati ad una corretta gestione del pascolo e del bosco, all'utilizzo sostenibile delle risorse ed alla conservazione del paesaggio	
Õiguslik alus	Legge Regionale 24 gennaio 2006, n. 1 «Disciplina degli interventi regionali in materia di agricoltura e di sviluppo rurale»; Legge Regionale 21 marzo 2000, n. 39 «Legge Forestale della Toscana»; Decreto Presidente Giunta Regionale 8 agosto 2003, n. 48/R «Regolamento forestale della Toscana»	
Meetme liik	Abikava	—
Eesmärk	Investeeringud põllumajandusettevõtetesse	
Abi vorm	Otsetoetus	
Eelarve	Üldeelarve: 10 miljonites EUR Aastaelarve: 2 miljonites EUR	
Abi osatähtsus	60 %	
Kestus	Kuni 31.12.2016	
Majandusharud	Põllumajandus, metsamajandus ja kalapüük	
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Regione Toscana Settore Produzioni Agricole Zootecniche Area Coordinamento Politiche per lo Sviluppo Rurale Direzione Generale Competitività Regionale e Sviluppo delle Competenze Via di Novoli 26 50127 Firenze FI ITALIA	
Muu teave	—	

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_et.htm

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskurss (¹)

11. november 2011

(2011/C 330/03)

1 euro =

Valuuta			Kurs		
USD	USA dollar	1,3650	AUD	Austraalia dollar	1,3428
JPY	Jaapani jeen	105,59	CAD	Kanada dollar	1,3906
DKK	Taani kroon	7,4422	HKD	Hongkongi dollar	10,6235
GBP	Inglise nael	0,85680	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,7536
SEK	Rootsi kroon	9,0935	SGD	Singapuri dollar	1,7604
CHF	Šveitsi frank	1,2360	KRW	Korea won	1 538,00
ISK	Islandi kroon		ZAR	Lõuna-Aafrika rand	10,8444
NOK	Norra kroon	7,7520	CNY	Hiina jüaan	8,6571
BGN	Bulgaaria lev	1,9558	HRK	Horvaatia kuna	7,4725
CZK	Tšehhi kroon	25,701	IDR	Indoneesia ruupia	12 235,32
HUF	Ungari forint	310,52	MYR	Malaisia ringit	4,2969
LTL	Leedu litt	3,4528	PHP	Filipiini peeso	59,107
LVL	Läti latt	0,7015	RUB	Vene rubla	41,5728
PLN	Poola zlott	4,4235	THB	Tai baht	42,056
RON	Rumeenia leu	4,3472	BRL	Brasiilia reaal	2,3956
TRY	Türgi liir	2,4283	MXN	Mehhiko peeso	18,4192
			INR	India ruupia	68,4172

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

EUROOPA ÜHENDUSTE VÕÕRTÖÖTAJATE SOTSIAALKINDLUSTUSE HALDUSKOMISJON

Valuutavahetuskursid vastavalt nõukogu määrusele (EMÜ) nr 574/72

(2011/C 330/04)

Määruse (EMÜ) nr 574/72 artikli 107 lõiked 1, 2 ja 4

Võrdlusperiood: oktoober 2011

Kohaldamisperiood: jaanuar, veebruar, märts 2012

10-2011	EUR	BGN	CZK	DKK	LVL	LTL	HUF	PLN
1 EUR =	1	1,95580	24,8407	7,44417	0,706057	3,45280	296,790	4,35165
1 BGN =	0,511300	1	12,7011	3,80620	0,361007	1,76542	151,749	2,22500
1 CZK =	0,0402565	0,0787336	1	0,299676	0,0284234	0,138998	11,9477	0,175182
1 DKK =	0,134333	0,262729	3,33693	1	0,0948470	0,463826	39,8688	0,584571
1 LVL =	1,41632	2,77003	35,1823	10,5433	1	4,89026	420,349	6,16331
1 LTL =	0,289620	0,566439	7,19437	2,15598	0,204488	1	85,9565	1,26032
1 HUF =	0,00336938	0,00658983	0,0836978	0,0250822	0,00237898	0,0116338	1	0,0146624
1 PLN =	0,229798	0,449439	5,70835	1,71066	0,162251	0,793447	68,2019	1
1 RON =	0,231247	0,452274	5,74435	1,72145	0,163274	0,798451	68,6321	1,00631
1 SEK =	0,109724	0,214597	2,72561	0,816801	0,0774711	0,378854	32,5649	0,477478
1 GBP =	1,14895	2,24712	28,5408	8,55298	0,811225	3,96710	340,998	4,99983
1 NOK =	0,129076	0,252447	3,20634	0,960863	0,0911349	0,445673	38,3085	0,561693
1 ISK =	0,00629040	0,0123028	0,156258	0,0468268	0,00444138	0,0217195	1,86693	0,0273736
1 CHF =	0,813317	1,59068	20,2034	6,05447	0,574248	2,80822	241,385	3,53927

10-2011	RON	SEK	GBP	NOK	ISK	CHF
1 EUR =	4,32437	9,11381	0,870360	7,74738	158,972	1,22953
1 BGN =	2,21105	4,65989	0,445015	3,96123	81,2825	0,628660
1 CZK =	0,174084	0,366890	0,0350376	0,311882	6,39967	0,0494967
1 DKK =	0,580907	1,22429	0,116918	1,04073	21,3553	0,165167
1 LVL =	6,12468	12,9080	1,23270	10,9727	225,155	1,74141
1 LTL =	1,25242	2,63954	0,252074	2,24380	46,0416	0,356097
1 HUF =	0,0145705	0,0307079	0,00293257	0,0261039	0,535638	0,00414277
1 PLN =	0,99373	2,09434	0,200007	1,78033	36,5315	0,282544
1 RON =	1	2,10755	0,201268	1,79156	36,7620	0,284326
1 SEK =	0,474486	1	0,0954990	0,850071	17,4430	0,134909
1 GBP =	4,96849	10,4713	1	8,90136	182,651	1,41267
1 NOK =	0,558172	1,17637	0,112342	1	20,5195	0,158703
1 ISK =	0,0272020	0,0573295	0,00547491	0,0487341	1	0,00773426
1 CHF =	3,51708	7,41241	0,707878	6,30107	129,295	1

Note: all cross rates involving ISK are calculated using ISK/EUR rate data from the Central Bank of Iceland

reference: Oct-11	1 EUR in national currency	1 unit of N.C. in EUR
BGN	1,95580	0,511300
CZK	24,8407	0,0402565
DKK	7,44417	0,134333
LVL	0,706057	1,41632
LTL	3,45280	0,289620
HUF	296,790	0,00336938
PLN	4,35165	0,229798
RON	4,32437	0,231247
SEK	9,11381	0,109724
GBP	0,870360	1,14895
NOK	7,74738	0,129076
ISK	158,972	0,00629040
CHF	1,22953	0,813317

Note: ISK/EUR rates based on data from the Central Bank of Iceland

1. Määrusega (EMÜ) nr 574/72 sätestatakse, et ühes valuutas denomineeritud summad konverteeritakse teise valuutasse komisjoni arvutatud kursi alusel, mis põhineb Euroopa Keskpanga avaldatud valuutade võrdluskursside ühe kuu keskmisel väärtusel lõikes 2 kindlaksmääratud võrdlusperioodi jooksul.
2. Võrdlusperioodid on:
 - alates 1. aprillist kohaldatavate vahetuskursside puhul jaanuarikuu;
 - alates 1. juulist kohaldatavate vahetuskursside puhul aprillikuu;
 - alates 1. oktoobrist kohaldatavate vahetuskursside puhul juulikuu;
 - alates 1. jaanuarist kohaldatavate vahetuskursside puhul oktoobrikuu.

Vahetuskursid avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* C-seeria veebruari-, mai-, augusti- ja novembrikuu teises numbris.

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

Komisjoni teatis vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1008/2008 (ühenduses lennuteenuste osutamist käsitlevate ühiseeskirjade kohta) artikli 16 lõikele 4

Avaliku teenindamise kohustused regulaarlennuliinidel

(2011/C 330/05)

Liikmesriik	Soome
Lennuliin	Mariehamn (MHQ)–Stockholm Arlanda (ARN)
Avaliku teenindamise kohustuste jõustumise kuupäev	1. märts 2012
Aadress, millelt on võimalik saada avaliku teenindamise kohustuste teksti ning mis tahes asjakohast teavet ja/või dokumente	Ålands landskapsregering PB 1060 AX-22111 Mariehamn Åland SUOMI/FINLAND E-post: registrator@regeringen.ax

Komisjoni teatis vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1008/2008 (ühenduses lennuteenuste osutamist käsitlevate ühiseeskirjade kohta) artikli 17 lõikele 5

Pakkumismenetlus seoses regulaarlennuteenuste osutamise avaliku teenindamise kohustuste alusel

(2011/C 330/06)

Liikmesriik	Soome
Lennuliin	Mariehamn (MHQ)–Stockholm Arlanda (ARN)
Lepingu kehtivusaeg	1. märts 2012–29. veebruar 2016
Taotluste ja pakkumiste esitamise tähtaeg	63. kalendripäev pärast teatise avaldamist
Aadress, millelt on võimalik saada pakkumiskutse teksti ning pakkumismenetluse ja avaliku teenindamise kohustusega seotud mis tahes asjakohast teavet ja/või dokumente	Ålands landskapsregering PB 1060 AX-22111 Mariehamn Åland SUOMI/FINLAND E-post: registrator@regeringen.ax

Liikmesriikide edastatud teave püügikeelu kehtestamise kohta

(2011/C 330/07)

Kooskõlas nõukogu 20. novembri 2009. aasta määruse (EÜ) nr 1224/2009, millega luuakse ühenduse kontrollisüsteem ühise kalanduspoliitika eeskirjade järgimise tagamiseks, ⁽¹⁾ artikli 35 lõikega 3 on vastu võetud otsus kehtestada püügikeeld vastavalt järgmisele tabelile:

Püügikeelu kehtestamise kuupäev ja kellaeg	8.10.2011
Kestus	8.10.2011–31.12.2011
Liikmesriik	Hispaania
Kalavaru või kalavarude rühm	COD/N3M.
Liik	Tursk (<i>Gadus morhua</i>)
Piirkond	NAFO 3M
Kalalaevade tüüp/tüübid	—
Viitenumber	1096131

Veebilink asjaomase liikmesriigi otsuse juurde:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

⁽¹⁾ ELT L 343, 22.12.2009, lk 1.

V

(Teated)

HALDUSMENETLUSED

EUROOPA KOMISJON

Konkursikutse – Euroopa Liidu ettevõtlus- ja tarbijauuringute koostööstatutud ühisprogramm

(2011/C 330/08)

1. TAUST

Euroopa Liit esitab konkursikutse (ref. ECFIN/A4/2011/014), et korraldada ELi ettevõtlus- ja tarbijauuringute koostööstatutud ühisprogrammi (komisjoni poolt heaks kiidetud 12. juulil 2006 KOM(2006)379) raames uuringuid ELi liikmesriikides Luksemburgis, Maltal ja Rootsis, samuti kandidaatriikides Islandil ja Montenegros. Kõnealune koostöö toimub komisjoni ja pädevate asutuste vahelise partnerluse raamlepingu alusel kolme aasta jooksul.

Programmi eesmärk on koguda teavet ELi liikmesriikide ja kandidaatriikide majandusliku olukorra kohta, et majandus- ja rahaliidu (EMU) töö korraldamise eesmärgil saaks nende majandustsükleid võrrelda. Kõnealusest programmist on saanud asendamatu vahend EMU majandusjärelvalve protsessis ning majanduspoliitika üldiste eesmärkide saavutamisel.

2. MEETME EESMÄRK JA KIRJELDUS**2.1. Eesmärgid**

ELi koostööstatutud ühisprogrammi on kaasatud pädevad asutused/uurimisasutused, kes viivad ühisrahastamise alusel läbi arvamisuuringuid. Komisjon soovib sõlmida lepinguid asutuste ja uurimisasutustega, kes on kvalifitseeritud läbi viima ühte või mitut alljärgnevatest uuringutest järgmise kolme aasta jooksul:

- investeeringute uuring Islandil, Montenegros ja Rootsis;
- ehitusuuring Islandil ja Montenegros;
- jaekaubanduse uuring Islandil, Luksemburgis ja Montenegros;
- teenuste uuring Islandil, Luksemburgis ja Montenegros;
- tööstusuuring Islandil ja Montenegros;
- tarbijauuring Islandil, Luksemburgis, Maltal ja Montenegros;
- sihtuuringud aktuaalsetel majandusteemadel. Kõnealuseid sihtuuringuid korraldatakse aeg-ajalt lisaks igakuistele uuringutele sama valimi alusel, et koguda teavet teatavate majanduspoliitiliste küsimuste kohta.

Uuringute sihtrühm on nii tööstus-, investeeringute, ehitus-, jaekaubandus- ja teenuste sektori juhid kui ka tarbijad.

2.2. Tehnilised kirjeldused

2.2.1. Uuringute läbiviimise aeg ja tulemuste esitamine

Järgmises tabelis on ülevaade käesoleva konkursikutse raames tellitavatest uuringutest.

Uuringu nimetus	Tegevuste arv/suurusjärgud	Agregaatide arv	Küsimuste arv, mida esitatakse kord kuus	Küsimuste arv, mida esitatakse kord kvartalis
Tööstus	68/—	8	7	9
Investeeringud	6/6	2	2 küsimust märtsis/aprillis 4 küsimust oktoobris/novembris	
Ehitus	3/—	1	5	1
Jaekaubandus	5/—	3	6	—
Teenused	37/—	1	6	2
Tarbijad	22 jaotist	2	14	3

— Igakuiseid uuringuid tuleb läbi viia iga kuu esimese kahe nädala jooksul ning tulemused tuleb komisjonile edastada e-posti teel vähemalt viis tööpäeva enne kuu lõppu kooskõlas toetuslepingule lisatud graafikuga; tulemused avaldatakse tavaliselt kuu eelviimasel tööpäeval. Tarbijauuringute tulemuste esitamise tähtpäev on seitse tööpäeva enne kuu lõppu vastavalt toetuslepingule lisatud graafikule.

— Kvartaliuuringud tuleb läbi viia iga kvartali esimese kuu (jaanuari, aprilli, juuli ja oktoobri) esimese kahe nädala jooksul ning tulemused tuleb komisjonile edastada elektronposti teel vähemalt viis tööpäeva enne kuu, vastavalt jaanuari, aprilli, juuli ja oktoobri lõppu kooskõlas toetuslepingule lisatud graafikuga.

— Iga kuue kuu järel toimuvad investeeringute uuringud tehakse märtsis-aprillis ja oktoobris-novembris ning tulemused tuleb komisjonile edastada elektronposti teel vähemalt viis tööpäeva enne kuu, vastavalt aprilli ja novembri lõppu kooskõlas toetuslepingule lisatud graafikuga.

— Sihtuuringute puhul on toetusesaaja kohustatud järgima spetsiaalselt talle koostatud graafikut.

Kõneluse meetme üksikasjaliku kirjelduse (konkreetsed toetuslepingu I lisa) saab alla laadida aadressilt:

http://ec.europa.eu/economy_finance/procurement_grants/grants/proposals/index_en.htm

2.2.2. Meetodid ja küsimustikud

Üksikasjad ettevõtlus- ja tarbijauuringute korraldamist käsitlevate meetodite, küsimustike ja rahvusvaheliste suuniste kohta on esitatud ELi ettevõtlus- ja tarbijauuringute kooskõlastatud ühisprogrammi juhendis:

http://ec.europa.eu/economy_finance/db_indicators/surveys/documents/userguide_en.pdf

3. KORRALDUSLIKUD SÄTTED JA KESTUS

3.1. Korralduslikud sätted

Komisjon soovib edukate taotlejatega alustada pikaajalist koostööd. Selleks sõlmitakse osapoolte vahel koostöö raamleping. Ühiseid eesmärke ja kavandavate meetmete iseloomu täpsustava partnerluse raamlepingu alusel võivad osalised sõlmida konkreetseid iga-aastaseid toetuslepinguid. Uuringuid korraldatakse 1. maist kuni 30. aprillini.

3.2. Kestus

Uuringuid läbi viiv asutus või uurimisasutus valitakse maksimaalselt neljaks aastaks. Võib sõlmida kolm konkreetset iga-aastast toetuslepingut. Esimene konkreetne toetusleping hõlmab perioodi 1. maist 2012 kuni 30. aprillini 2013.

4. FINANTSRAAMISTIK

4.1. Liidu rahastamisallikad

Väljavalitud meetmeid rahastatakse eelarve rubriigist 01.02.02 – Majandus- ja rahaliidu koordineerimine ja järelevalve.

4.2. Liidu prognoositav käesoleva konkursikutse kogueelarve

- Ajavahemikul mai 2012–aprill 2013 on kõnealuste uuringute aastane kogueelarve 175 000 eurot (sada seitsekümmend viis tuhat eurot).
- Tulenevalt eelarvevahenditest võidakse kõnealuseid summasid järgmiseks kaheks aastaks suurendada ligikaudu 2 % aastas.

4.3. Liidu kaasrahastamise osakaal

Ühegi uuringu puhul ei ületa komisjoni osakaal ühisrahastamises 50 % toetusesaaja abikõlblikest kuludest. Komisjon otsustab kaasrahastamise osakaalu iga juhtumi puhul eraldi.

4.4. Toetusesaaja osalus meetme rahastamisel ja abikõlblikud kulud

Toetusesaaja peab esitama esimese aasta kohta üksikasjaliku eelarve, mis sisaldab hinnangulisi kulusid ja meetme rahastamise üksikasju eurodes. Partnerluse raamlepingu kohane üksikasjalik järgmiste aastate eelarve esitatakse komisjoni palvel.

Komisjonilt küsitav toetussumma ümardatakse lähima kümnendkohani. Vastasel juhul ümardab komisjon summa ise. Eelarve esitatakse spetsiaalse toetuslepingu lisana. Komisjon võib neid andmeid hiljem kasutada auditeerimise otstarbel.

Kulud on abikõlblikud üksnes siis, kui kõik lepinguosalised on konkreetsele toetuslepingule alla kirjutanud, välja arvatud erijuhtudel, kuid mitte mingil tingimusel enne toetustaotluse esitamist. Mitterahalisi sissemakseid ei peeta abikõlblikeks kuludeks.

4.5. Maksekord

Neljakümne viie päeva jooksul alates kuupäevast, mil kahest osapoolest viimane kirjutab lepingule alla, tehakse toetusesaajale eelmakse, mis on kuni 40 % konkreetse toetuslepingu artiklis 3 sätestatud maksimaalsest toetussummast.

Lõppmakse taotlus esitatakse kahe kuu jooksul pärast meetme tähtpäeva (üksikasjad on sätestatud konkreetse toetuslepingu artiklites 5 ja 6).

Abikõlblikeks kuludeks on üksnes sellised kulud, mida on toetusesaaja kuluarvestussüsteemis võimalik jälgida ja kindlaks teha.

4.6. Alltöövõtt

- Kui alltöövõtja osutatavad teenused moodustavad 50 % või rohkem taotluses märgitud ülesannetest, peab alltöövõtja esitama kõik vajalikud dokumendid, et taotleja taotlust saaks hinnata tervikuna lähtuvalt taotluse tagasilükkamise, valiku- ja lepingu sõlmimise kriteeriumidest (vt punktid 5, 6 ja 7 allpool). See tähendab, et alltöövõtja peab tõestama, et tema taotlust ei saa välistamiskriteeriumide alusel tagasi lükata, ning valiku- ja lepingu sõlmimise kriteeriumide puhul võetakse arvesse alltöövõtja ja taotleja ühist suutlikkust.
- Toetuse taotleja sõlmib lepingu parima hinna ja kvaliteedi suhtega pakkujatega ning väldib huvide konflikte. Kui alltöövõtu maksumus ületab 60 000 eurot, peab väljavalitud taotleja dokumenteerima, et alltöövõtja valiti parima hinna ja kvaliteedi suhte alusel.

4.7. Ühistaotlused

Ühistaotluste puhul tuleb selgelt märkida taotluse kõikide osaliste ülesanded ja rahaline sissemakse. Kõik osalised peavad esitama kõik taotluse terviklikuks hindamiseks vajalikud dokumendid lähtuvalt nende ülesannetega seotud tagasilükkamis- ja valiku- ning lepingu sõlmimise kriteeriumidest (vt punktid 5, 6 ja 7 allpool).

Üks kaasatud osaline hakkab koordinaatoriks ning:

- võtab koguvastutuse komisjoniga sõlmitud partnerluse eest;
- jälgib teis(t)e kaasatud osalis(t)e tegevust;
- tagab uuringutulemuste üldise sidususe ja õigeaegse esitamise;
- koordineerib lepingu allkirjastamist ning saadab komisjonile kõigi osaliste nõuetekohaselt allkirjastatud lepingu (volitamine on võimalik);
- koordineerib komisjoni rahalist sissemakset ning väljamakset osalistele;
- kogub tõendavaid dokumente iga osalise kantud kulude kohta ning esitab need ühe dokumendina.

5. ABIKÕLBLIKKUS- JA VÄLISTAMISKRITEERIUMID

5.1. Taotleja õiguslik seisund

Taotlusi oodatakse asutustelt ja uurimisasutustelt (õigussubjektidelt), kellel on juriidiline staatus ühes EL-i liikmesriigis või kandidaatriigis. Taotlejad peavad tõendama, et nad on juriidilised isikud ning esitama nõutavad dokumendid juriidilise isiku tüüpvormi kujul.

5.2. Taotluse tagasilükkamise põhjused

Toetustaotlust ei vaadata läbi, kui taotleja on ühes järgmistest olukordadest ⁽¹⁾:

- a) nad on pankrotis või likvideerimisel, neile on kohus määranud halduri, nad on sõlminud kokkuleppe võlausaldajatega, nad on peatanud oma äritegevuse, nende suhtes kohaldatakse nimetatud küsimustega seotud menetlust või nad on samalaadses olukorras, mis tuleneb siseriiklike õigusnormidega ettenähtud samasugusest menetlusest;

⁽¹⁾ Koosõlas Euroopa Liidu ülddeklarve suhtes kohaldatava finantsmääruse artikli 93 lõikega 1 ja artikliga 94.

- b) ta on *res judicata* jõudu omava kohtuotsusega süüdi mõistetud ametialase käitumisega seotud süüteo;
- c) nad on raskelt eksinud ametialaste käitumisreeglite vastu ja ostja suudab seda mis tahes viisil tõendada;
- d) nad ei ole täitnud kohustusi, mis on seotud sotsiaalkindlustusmaksete või maksude tasumisega ja mis tulenevad nende asukohariigi või ostja riigi või lepingu täitmise kohaks oleva riigi õigusnormidest;
- e) nad on *res judicata* jõudu omava kohtuotsusega süüdi mõistetud pettuses, korruptsioonis, kuritegelikus ühenduses või mis tahes muus ebaseaduslikus tegevuses osalemises, mis kahjustab liidu finantshuve;
- f) pärast mõnd teist hankemenetlust või liidu eelarvest rahastatud toetuse andmise menetlust on leitud, et nad on nõudeid tõsiselt rikkunud;
- g) nad on olukorras, kus neil on huvide konflikt;
- h) on süüdi valeandmete esitamises või on nõutavad andmed esitamata jätnud.

Taotlejad peavad standardvormil kinnitama (seoses välistamiskriteeriumidega), et nad ei ole üheski punktis 5.2 loetletud olukorras.

5.3. Ebaseaduslik tegevus, mis annab põhjuse taotluse välistamiseks

Punkti 5.2 alapunktis e osutatud juhud on järgmised:

- a) nõukogu 26. juuli 1995. aasta aktiga ⁽¹⁾ koostatud Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse konventsiooni artiklis 1 osutatud pettusejuhud;
- b) nõukogu 26. mai 1997. aasta aktiga ⁽²⁾ koostatud Euroopa ühenduste ametnike või Euroopa Liidu liikmesriikide ametnikega seotud korruptsiooni vastu võitlemise konventsiooni artiklis 3 osutatud korruptsioonijuhud;
- c) nõukogu ühismeetme 98/733/JSK ⁽³⁾ artikli 2 lõikes 1 määratletud kuritegeliku ühendusega seotuse juhud;
- d) nõukogu direktiivi 91/308/EMÜ ⁽⁴⁾ artiklis 1 määratletud rahapesujuhud.

5.4. Halduskaristused ja rahatrahvid

1. Ilma et see piiraks lepinguga ettenähtud karistuste kohaldamist, võib taotlejatel või pakujatel ja töövõtjatel, kes on esitanud valeandmeid, on teinud olulisi vigu, toime pannud rikkumisi või pettusi või oluliselt rikkunud oma lepingulisi kohustusi, keelata osa võtta kõikidest liidu eelarvest rahastatavatest lepingutest ja toetustest kuni viie aasta jooksul alates rikkumise tuvastamisest, kui see on kinnitatud pärast töövõtja ärakuulamist.

⁽¹⁾ EÜT C 316, 27.11.1995, lk 48.

⁽²⁾ EÜT C 195, 25.6.1997, lk 1.

⁽³⁾ EÜT L 351, 29.12.1998, lk 1.

⁽⁴⁾ EÜT L 166, 28.6.1991, lk 77.

Kui rikkumine kordub viie aasta jooksul, võib seda tähtaega pikendada kümne aastani alates esimeses lõigus osutatud kuupäevast.

2. Pakkujatele või kandidaatidele, kes on esitanud valeandmeid, teinud olulisi vigu, pannud toime rikkumisi või osalenud pettuses, võidakse määrata rahatrahv, mis on 2–10 % sõlmitud lepingu hinnangulisest koguväärtusest.

Töövõtjatele, kes on lepingu nõudeid tõsiselt rikkunud, võib määrata rahatrahvi, mis moodustab 2–10 % kõnealuse lepingu kogumaksumusest.

Seda määra võib suurendada 4–20 %-ni, kui rikkumine kordub viie aasta jooksul alates punkti 1 esimeses lõigus osutatud kuupäevast.

5.5. Välistamiskriteeriumide kohaldamine ja välistamise kestus

1. Punkti 5.2 alapunktis c osutatud juhul jäetakse taotlejad või pakkujad välja kõigist lepingutest ja toetuslepingutest kuni viieks aastaks alates kuupäevast, mil rikkumine toime pandi, või korduva rikkumise puhul alates kuupäevast, mil rikkumine lõpetati.

2. Punkti 5.2 alapunktides b ja e osutatud juhtudel jäetakse kandidaadid või pakkujad kõikidest lepingutest ja toetustest välja kuni viieks aastaks alates res judicata jõudu omava kohtuotsuse kuupäevast.

Kui rikkumine kordub viie aasta jooksul, võib seda tähtaega pikendada kümne aastani alates punktides 1 ja 2 osutatud kuupäevast.

6. VALIKUKRITEERIUMID

Taotlejatel peavad olema stabiilsed ja piisavad rahastamisallikad, mis võimaldavad tegevust jätkata kogu meetme elluviimise ajal. Nad peavad olema ametialaselt pädevad ning omama kavandatud meetme või tööprogrammi elluviimiseks vajalikku kvalifikatsiooni.

6.1. Taotlejate finantssuutlikkus

Taotlejad peavad olema suutelised kavandatud meetme lõpuni rahastama ja nad peavad esitama audiitorite kinnitatud bilansi- ning kasumi- ja kahjumiaruanded kahe viimase lõppenud majandusaasta kohta. Need sätted ei kehti avalik-õiguslike asutuste ja rahvusvaheliste organisatsioonide puhul;

6.2. Taotlejate tegevussuutlikkus

Taotleja peab olema võimeline kavandatud meetme lõpetama ja ta peab esitama asjakohased tõendavad dokumendid.

Taotleja suutlikkust hinnatakse järgmiste kriteeriumide alusel:

- kandidaadi suutlikkus järgida ametlikke äriprotsesse ja rahvusvahelisi kvaliteedijuhtimisstandardeid, eriti uuringute korraldamisel;
- vähemalt kolmeaastane tõendatud kogemus igakuiste ja kvartaliuuringute ettevalmistamisel ja korraldamisel; võetakse arvesse taotleja seniseid tulemusi ning ekspertide ja juhtide kvalifikatsiooni ja kogemusi;
- taotleja suutlikkus uuring lõpule viia ja esitada andmeid iga kuu (või igas kvartalis) õigel ajal (nt oma ressurssidele ja kogemusele tuginedes).

7. LEPINGU SÕLMIMISE KRITERIUMID

Selleks et koostada taotluste pingerida ja määrata kindlaks edukad kandidaadid, kes võivad meetmele ELi poolset rahalist toetust saada, kasutatakse taotlustele hinnangu andmisel ja hinnete panemisel (kõigil kriteeriumitel on võrdne osakaal) järgmist nelja kriteeriumit:

- kavandatud uuringumeetodi kvaliteet tehnilistest kirjeldustest lähtuvalt (valimi moodustamine, küsitlusviis, katvuse määr, tulemuste esinduslikkus). Võetakse arvesse järgmist lisateavet:
 - valimi alus (allikas, suurus, erijooned, puuduvad ühikud);
 - valimi moodustamise meetod (kihitamine, valimi suurus, hinnangute täpsusaste);
 - vastamise määr (järelmeetmed, sh järelmeetmete prioriteetide seadmine);
 - puuduvad andmed (vastamata ühikud või elemendid);
 - kaal (individaalne ja agregeeritud);
 - kvaliteedi tagamise raamistik (valimi ja hinnangufunktsiooni kvaliteet, mittevastamisest põhjustatud nihked, kontrollid, võrdlusseeriad jne);
- pädevus ja kogemused uuringumeetodite loomisel, uuringutulemustel põhinevate näitajate koostamisel ning uuringutulemuste kasutamisel tsüklistes ja majandusanalüüsides ning teadustöös, sealhulgas sektor-uuringutes;
- pakkuja logistika ja töökorralduse tõhusus, võttes arvesse infrastruktuuri, rajatise ning punktis 2.2 täpsustatud ülesandeid täitvaid kvalifitseeritud töötajaid;
- mil määral kandidaat järgib ametlikke äriprotsesse ja rahvusvahelisi kvaliteedijuhtimisstandardeid, eriti uuringute korraldamisel.

8. MENETLUS

8.1. Taotluste koostamine ja esitamine

Taotlus peab sisaldama täidetud ja allkirjastatud toetustaotluse tüüpvormi ja kõiki taotlusvormis osutatud tõendavaid dokumente. Taotlejad võivad esitada taotlusi mitme uuringu ja riigi kohta. Samas tuleks iga riigi kohta esitada eraldi taotlus.

Taotlus koosneb kolmest osast:

- korralduslik pakkumine;
- tehniline pakkumine;
- rahaline pakkumine.

Komisjon väljastab järgmisi tüüpvorme:

- toetuse taotlemise vorm;
- juriidilise isiku vorm;
- pangaandmete vorm;
- kinnitus (seoses välistamiskriteeriumidega);

- partnerluse raamlepingu ja konkreetse toetuslepingu sõlmimise valmidust kinnitav deklaratsioon;
- andmete avaldamise, väljastamise ja kasutamise deklaratsioon;
- uuringu meetodeid kirjeldav vorm;
- alltöövõttu käsitlev vorm;
- eelarve projekt, kus esitatakse uuringu hinnangulised kulud ja rahastamiskava, ning toetuse rahalisi aspekte käsitlevaid dokumente:
- finantskalkulatsioonide ja -aruannete koostamise meelepea;
- partnerluse raamlepingu näidis;
- konkreetse iga-aastase toetuslepingu näidis;

a) neid saab alla laadida järgmiselt internetiaadressilt:

http://ec.europa.eu/economy_finance/procurement_grants/grants/proposals/index_en.htm

b) kui allalaadimine ei ole võimalik, võib kirjutada komisjonile postiaadressil:

European Commission
Directorate-General for Economic and Financial Affairs
ECFIN A4 Forecasts and economic situation
Call for proposals — ECFIN/A4/2011/014
BU-1 3/13
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Faks +32 22963650
E-post: ecfin-bcs-mail@ec.europa.eu

Märgusõna „Call for proposals — ECFIN/A4/2011/014”.

Komisjon jätab endale õiguse kõnealuseid tüüpdokumente parandada vastavalt kooskõlastatud ELi ühisprogrammi vajadustele ja/või eelarve haldamise piirangutele.

8.2. Taotluste sisu

Taotlused tuleb esitada ühes Euroopa Liidu ametlikus keeles, soovitavalt ühes Euroopa Liidu töökeeles, st inglise, prantsuse või saksa keeles.

8.2.1. Korralduslik pakkumine

Korralduslik pakkumine peab sisaldama järgmist:

- nõuetekohaselt allkirjastatud toetuse taotlemise tüüpvorm;
- nõuetekohaselt täidetud ja allkirjastatud juriidilise isiku standardvorm ja nõutud tõendavad dokumendid, mis tõestavad organi või uurimisasutuse juriidilise isiku staatust;
- nõuetekohaselt täidetud ja allkirjastatud finantsteabe tüüpvorm;
- nõuetekohaselt allkirjastatud tüüpkinnitus (seoses välistamiskriteeriumidega);

- nõuetekohaselt allkirjastatud partnerluse raamlepingu ja konkreetse toetuslepingu sõlmimise valmidust kinnitav tüüpdeklaratsioon, kui taotleja osutub valituks;
- nõuetekohaselt täidetud ja allkirjastatud tüüpdeklaratsioon andmete avaldamise, väljastamise ja kasutamise kohta Euroopa Komisjoni ettevõtlus- ja tarbijauuringute raames;
- asutuse või uurimisasutuse organisatsiooni struktuuri skeem uuringute korraldamise eest vastutavate juhtkonna liikmete ja töötajate nimede ning ametikohtadega;
- tõendeid usaldusväärsest finantsolukorrast: Lisada kahe viimase suletud eelarveaasta bilansi- ja kasumiaruanded, mille on kinnitanud audiitorid; Need sätted ei kehti avalik-õiguslike asutuste ja rahvusvaheliste organisatsioonide puhul.
- deklaratsioon, millel märgitakse koordinaatorina tegutsev osaline ja mille on ühistootluste korral allkirjastanud kõik osalised.

8.2.2. Tehniline pakkumine

Tehniline pakkumine peab sisaldama järgmist:

- asutuse või uurimisasutuse tegevuse kirjeldus, mis võimaldab hinnata töötajate kvalifikatsiooni ning seda, kui suured ja pikaajalised on nende kogemused punktis 6.2 täpsustatud valdkondades. See tähendab kõikvõimalikke uurimusi, teenuslepinguid, konsultatsioonide andmist, uuringuid, publikatsioone või muid varem lõpetatud tegevusi. Tuleb märkida kliendi nimi ning see, millised osutatud töödest, kui üldse, olid tehtud Euroopa Komisjonile. Lisada tuleks kõige olulisemad uuringud ja/või tulemused;
- uuringute tegemise korralduse üksikasjalik kirjeldus. Tuleks lisada asjakohased dokumendid taotleja käsutuses oleva infrastruktuuri, töövahendite, ressursside ja kvalifitseeritud personali (uuringu(te) korraldamiseks kõige tihedamalt seotud töötajate kokkuvõtlikud CV-d) kohta;
- näidisküsimustik inglise keeles ja selles keeles, milles uuring läbi viiakse;
- nõuetekohaselt täidetud tüüpvorm(id) uuringumeetodite üksikasjaliku kirjelduse kohta;
- nõuetekohaselt täidetud tüüpvorm projekti kaasatud alltöövõtjate kohta, sealhulgas alltöövõtuna tehtavate tööde üksikasjalik kirjeldus.

8.2.3. Rahaline pakkumine

Rahaline pakkumine peab sisaldama järgmist:

- iga uuringu kohta nõuetekohaselt täidetud ja üksikasjalik, 12-kuulist perioodi hõlmav eelarve tüüpprojekt (eurodes ja käibemaksuta), mis sisaldab meetme finantseerimiskava ning üksikasjalikku uuringu(te) läbiviimise hinnanguliste kogukulude ja üksuste abikõlblike kulude (kaasa arvatud allhankekulude) jaotust. Eraõiguslike asutuste eelarve võib erandkorras olla esitatud koos käibemaksuga, eeldusel et asjaomased maksuhaldurid on väljastanud tõendi, milles kinnitatakse, et abisaaja ei saa käibemaksu tagasi arvestada. Avalik-õiguslike asutuste puhul ei subsideerita käibemaksu kunagi;
- vajaduse korral muude väliste organisatsioonide/sponsorite rahalisi sissemakseid (kaasrahastamist) tõendavad allkirjastatud dokumendid.

8.3. Komisjoni ja taotlejate vahelised kontaktid enne taotluste esitamise lõppkuupäeva

- Komisjon võib teavitada huvitatud osapooli mis tahes eksimusest, ebatäpsusest, puudusest või tehnilisest veast konkursikutse tekstis, samuti anda mis tahes lisateavet, avaldades selle oma veebiaadressil:

http://ec.europa.eu/economy_finance/procurement_grants/grants/proposals/index_en.htm

Taotlejaid kutsutakse üles veebisaiti korrapäraselt külastama.

- Taotleja palvel võib komisjon anda lisateavet üksnes konkursikutse aspektide selgitamiseks. Iga täiendava teabe taotlus tuleb esitada üksnes kirjalikult aadressil ecfin-bcs-mail@ec.europa.eu, märkides e-kirja teemareal selgelt ära järgmise viite: „Call for proposals ref. – ECFIN/2011/A3-014”. Lisateabe taotlusi, mis on laekunud vähem kui viis tööpäeva enne taotluste esitamise lõppkuupäeva, võidakse mitte menetleda.

8.4. Taotluste esitamise aadress ja lõppkuupäev

Toetust saada soovivatel taotlejatel palutakse esitada taotlus Euroopa Komisjonile.

Taotleja peab esitama **ühe allkirjastatud originaaltaotluse ja kolm klammerdamata ning köitmata koopiat**. See lihtsustab valikukomisjonile esitatavate vajalike koopiate/dokumentidega kaasnevat korralduslikku tööd.

Taotlused tuleb saata kinnises ümbrikus, mis on asetatud teise kinnisesse ümbrikusse.

Välimisele ümbrikule tuleb kirjutada punktis 8.4 esitatud aadress.

Sisemisele ümbrikule peab olema märgitud “Call for proposals — ECFIN/A4/2011/014, not to be opened by the internal mail department”.

Komisjon teavitab kandidaate taotluse kättesaamisest, tagastades koos taotlusega esitatud vastuvõtuteatise.

Taotluse võib esitada

- a) **hiljemalt 19. detsembril 2011 saadetud kirja** või **kullerteenusega**. Saاتمiskoopäeva tõendiks on postitempel või vastuvõtukiitungil märgitud kuupäev järgmisele aadressile saadetud saadetisel:

kirja teel:

European Commission
Directorate-General for Economic and Financial Affairs
Call for proposals Ref. ECFIN/A4/2011/014
Unit ECFIN R2 — Financial Management and Control
Office BU24 — 4/11
Avenue du Bourget/Bourgetlaan 1
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

kullerteenusega:

European Commission
Directorate-General for Economic and Financial Affairs
Call for proposals Ref. ECFIN/A4/2011/014
Unit ECFIN R2 — Financial Management and Control
Office BU24 — 4/11
Avenue du Bourget/Bourgetlaan 1
1140 Bruxelles/Brussel (Evere)
BELGIQUE/BELGIË

b) või tuua käsipostiga järgmisele aadressile:

European Commission
Directorate-General for Economic and Financial Affairs
Call for proposals Ref. ECFIN/A4/2011/014
Unit ECFIN R2 — Financial Management and Control
Office BU24 — 4/11
Avenue du Bourget/Bourgetlaan 1
1140 Bruxelles/Brussel (Evere)
BELGIQUE/BELGIË

hiljemalt 19. detsembril 2011 kell 16.00 (Brüsseli aja järgi). Sellisel juhul annab eespool nimetatud osakonna vastuvõttev ametnik taotluse kättesaamise kinnituseks kuupäevastatud ja allkirjastatud kvii-tungi. Postikeskus on avatud esmaspäevast neljapäevani kl 8.00 kuni 17.00, reedeti kl 8.00 kuni 16.00. Keskus on suletud laupäeval, pühapäeval ja komisjoni ametlikel puhkepäevadel.

9. MIDA TEHAKSE LAEKUNUD TAOTLUSTEGA?

Iga taotluse puhul hinnatakse selle vastavust ametlikele abikõlblikkuskriteeriumidele.

Sobivatele taotlustele antakse hinnang ja pannakse hinne lähtuvalt eespool täpsustatud toetuse andmise kriteeriumitest, et määrata kindlaks need taotlejad, kellele võib meetmeks anda ELi rahalist toetust, võttes sealjuures arvesse nende kulutõhusust ja käesolevaks konkursikutseks eraldatud kogeelarvet.

Taotlusi hinnatakse 2011. aasta detsembrist 2012. aasta jaanuarini. Selleks otstarbeks luuakse majandus- ja rahandusküsimuste peadirektori alluvusse valikukomisjon.

Valimiskomisjon peaks teavitama valituks osutunud ja mittevalituks osutunud kandidaate 2012. aasta alguses.

Pärast seda sõlmitakse valituks osutunud kandidaatidega partnerluse raamlepingud ja seejärel esimese aasta konkreetsed toetuslepingud.

10. TÄHTIS TEADA

Käesoleva konkursikutsega ei võta komisjon endale lepingulisi kohustusi ühegi taotluse esitanud asutuse/ uurimisasutuse ees. Konkursikutsega seonduv suhtlus toimub kirjalikult.

Taotlejad peaksid tutvuma lepingu sätetega, mis pärast lepingu sõlmimist muutuvad siduvaks.

Ühenduste rahaliste huvide kaitseks võidakse taotlejate isikuandmeid edastada siseauditi talitustele, Euroopa Kontrollikojale, finantsrikkumiste uurimise toimkonnale ja/või Euroopa Pettustevastasele Ametile (OLAF).

Finantsmääruse artiklites 93, 94, artikli 96 lõike 1 punktis b ning artikli 96 lõike 2 punktis a osutatud olukorras olevad majandusettevõtjad võidakse sisestada keskandmekogusse ning seda teavet võidakse edas-tada komisjoni ning finantsmääruse artikli 95 lõigetes 1 ja 2 osutatud muude institutsioonide, täitevasutuste, ametivõimude ja asutuste vastutavatele isikutele. Samuti kehtib see isikute kohta, kellel on volitus esindada, teha otsuseid või kontrollida eespool osutatud ettevõtjaid. Igal andmebaasi kantud osapoolel on õigus saada teavet teda käsitlevate andmete kohta, esitades selleks taotluse komisjoni peaarvepidajale.

MUUD AKTID

EUROOPA KOMISJON

Nõukogu määruse (EÜ) nr 510/2006 (geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta) artikli 6 lõike 2 kohaselt avaldatud taotluse tühistamine

(2011/C 330/09)

„ABENSBERGER SPARGEL”/„ABENSBERGER QUALITÄTSSPARGEL”

EÜ nr: DE-PGI-0005-0852-26.01.2011

Eespool nimetatud taotlus avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* C 307, 19. oktoober 2011, lk 11. Taotlus sisaldab vigu ja tuleb seetõttu tühistada. Parandatud versioon avaldatakse lähemal ajal.

TEADE

11. novembril 2011 ilmub *Euroopa Liidu Teatajas* C 328 A „Ühtne põllukultuuride sordileht – 29. tervikväljaande 7. lisa”.

Euroopa Liidu Teataja tellijad saavad nimetatud numbriga tasuta vastavalt oma *Euroopa Liidu Teataja* tellimuse eksemplaride arvule ja keeleversioonile. Tellijatel palutakse lisatud tellimisblankett täita korrektset, märkides ka tellimuse registreerimisnumbri (kood, mis on igal sildil vasakul ja algab O/...), ja saata lisatud aadressil. Seda *Euroopa Liidu Teatajat* on võimalik saada tasuta ühe aasta jooksul alates selle väljaandmise kuupäevast.

Teised saavad seda *Euroopa Liidu Teatajat* tellida tasu eest igast meie müügikontorist (vt http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm).

Nimetatud *Euroopa Liidu Teatajat* – nagu kõiki *Euroopa Liidu Teatajaid* (L, C, CA, CE) – saab tasuta sirvida Internetis aadressil <http://eur-lex.europa.eu>

TELLIMISBLANKETT

Euroopa Liidu Väljaannete Talitus

Tellimuste osakond

2, rue Mercier

2985 Luxembourg

LUXEMBOURG

Faks +352 2929-42759

Minu registreerimisnumber on järgmine: O/...

Palun saata mulle tasuta ... eksemplar(i) ***Euroopa Liidu Teatajat* C 328 A/2011**, mida mul on õigus tellijana saada.

Nimi:

Aadress:

.....

Kuupäev: Allkiri:

Tellimishinnad aastal 2011 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	770 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	300 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

ET